

Darkeinu

(Israel)

This is a dance choreographed by Gadi Biton in 2002 to a song sung by Sarit Vino-Elad and Chani Firstenberg.

Pronunciation: dahr-KAY-noo

Translation: Our Path

Music: 4/4 meter

Stockton Folk Dance Camp 2011

Erica Goldman - Israeli Folk Dances CD, Track 3

Formation: Circle facing CCW, hands held in V-position.

Steps & Styling: Cha-cha-cross:

Step R to R (ct 1); step L next to R (ct &); step R to R (ct 2); step L in front of R (ct 3); step back into place on R (ct 4). This step can be done with opp ftwk and direction. Please also refer to “Steps Used in Israeli Dancing.”

Meas 4/4 meter

Pattern

8 meas INTRODUCTION. Begin the dance with the lyrics of the song.

I. TRAVELING CCW

1 Step R fwd (ct 1); step L fwd (ct 2); cha-cha-cha fwd (cts 3,&,4).

2 Step L fwd (ct 1); step R fwd and a quarter-turn to face ctr (ct 2); cha-cha-cha sideways, crossing L behind R (ct 3); R to R (ct &) and L in front of R (ct 4).

3 Begin a Double Cherkassiya with R to R on ct 1 (cts 1-4).

4 Finish the Double Cherkassiya (cts 1-2); full turn R with two steps R, L (cts 3-4).

5 Facing ctr, step R to R (ct 1); step L behind R (ct 2); cha-cha-cha step beg R while making a half-turn R to face away from ctr (cts 3,&,4).

6 Repeat meas 5 with opp ftwk and direction to end facing ctr.

7 Box step facing ctr (cts 1-4).

8 Step R fwd twd ctr (ct 1); touch L next to R (ct 2); step L fwd twd ctr (ct 3); brush R fwd (ct 4).

9 Step R fwd bringing arms up (ct 1); step back onto L bringing arms down (ct 2); full turn R with two steps R, L (cts 3-4).

II. CHA-CHA-CHA STEP WITH CROSSES

1 Facing CCW, one Cha-cha-cha Step moving CCW beg R (cts 1-2); step L fwd (ct 3); step on R twd ctr (ct 4).

2 Cha-cha-Cross beg L, moving twd ctr (cts 1-4).

3 One Cha-cha-Cross beg R, moving away from ctr (cts 1-4).

4 Facing ctr, one Cha-cha-Cross beg L and moving CW (cts 1-4).

Darkeinu — continued

III TRAVELING CW AND TURN RIGHT CCW

- 1 Facing ctr, sway R to R (ct 1); sway L to L (ct 2); cha-cha-cha moving CW beg crossing R in front of L (cts 3,&,4). R arm sweep up and out in a L-to-R movement on cts 1-2.
- 2 Full turn L with two steps L, R (cts 1-2); cha-cha-cha moving CW beg L to L (cts 3,&,4).
- 3 Step R in front of L (ct 1); step back in place on L (ct 2); step R to R (ct 3); step L in front of R (ct 4).
- 4 Moving CCW, step R to R (ct 1); step L behind R (ct 2); full turn R with two steps, R-L (cts 3-4).

Sequence:

Fig I twice; Fig II; Fig III; Fig II; Fig III
 Fig I twice; Fig II; Fig III; Fig II; Fig III
 Fig I meas 1-2.

Presented by Erica Goldman

Lyrics

Or haner nimhal b'or hayarei'ach
 Al hakar sa'areich shafuch
 Bachalon tzameret eitz porei'ach
 V'hasheket chazar
 Ro'im l'fi hachiyuch

Sa'ara hayta, hinei chalfa la
 Ufanayich shuv rog'ot kifnei hayam
 Im ha'or nosif lalechet hal'a
 Od haderech raba, hamasa adayin lo tam

Lo kala hi, lo kala darkeinu
 V'einayich lifamim ko nugot
 Od sadot porchim yesh lifaneinu
 Od harim g'vohim v'tzon'nei p'sagot

R'sisim shel or b'dimotayich
 V'chiyuch shuv m'gashesh darko eilai
 Kawl hatov odenu lifanayich
 Simi rosh al k'teifi, tni li yadeich b'yadi

Od m'at yitam haner, ligvoha
 Od m'at yuvas hasheket hamvorach
 Hamulat hayom tatchil lifko'a
 Lo telchi l'vadeich; ani eh'yeh sham itach

The candle's light blends with the moonlight
 Your hair is spread across the pillow
 At the top window, a tree blossoms
 And the silence has returned
 One sees according to one's smile

The storm was here, now it's passed
 And your face is again calm like the sea
 With the light, we'll continue to go farther
 The road is still long, the journey not yet over

It's not easy, our path is not easy
 And your eyes sometimes are so sad
 More blossoming fields are before us
 More high mountains and cool summits

Fragments of light are in your tears
 And a smile again finds its way to me
 All the good is still before you
 Put your head on my shoulder, put your hand in mine

Very soon the candle will finish dying out
 Very soon the blessed quiet will be routed
 The commotion of the day will begin to break through
 You won't walk alone; I'll be there with you

Remember that the "ch" in Hebrew is pronounced like a hard "H" as if you were clearing your throat.

For example, "Bachalon tzameret" is pronounced "ba-ha-lohn tzah-MEH-ret."